

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :


(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :  N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le :  /  /



1.1

## ÉPREUVES COMMUNES DE CONTRÔLE CONTINU

**CLASSE :** Première

**VOIE :**  Générale  Technologique  Toutes voies (LV)

**ENSEIGNEMENT :** ESPAGNOL

**DURÉE DE L'ÉPREUVE :** 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA **B1-B2** LVB **A2-B1**

Axes de programme : axe 5-Fictions et réalités

**CALCULATRICE AUTORISÉE :**  Oui  Non

**DICTIONNAIRE AUTORISÉ :**  Oui  Non

Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

**Nombre total de pages :** 4

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 5 du programme : **Fictions et réalités.**

Il s'organise en deux parties :

- 1- **Compréhension de l'écrit**
- 2- **Expression écrite**

**Documento 1** : Un día inolvidable

*Víctor Dalmau y Roser Bruguera, dos jóvenes republicanos, se han exiliado con su hijo a Francia al finalizar la guerra civil. Están a punto de embarcar en el Winnipeg, un barco chileno, gracias a la ayuda del poeta Pablo Neruda.*

Ese día de verano, 4 de agosto de 1939, en Burdeos, quedaría para siempre en la memoria de Víctor Dalmau, Roser Bruguera y otros dos mil y tantos españoles que partían a ese país larguirucho de América del Sur, aferrado a montañas para caerse al mar; del que nada sabían. [...]

La plaza de Burdeos hervía de gente, una multitud inmensa que crecía por minutos, medio sofocada de calor, bajo un cielo azulísimo. [...]

Pablo Neruda, vestido de blanco de pies a cabeza, con su esposa, Delia del Carril, ataviada también de blanco y con un gran sombrero de alas, dirigía las maniobras de identificación, sanidad y selección, como un semidiós, ayudado por cónsules, secretarios y amigos instalados en largos mesones. [...]

Víctor y Roser y el niño subieron de los primeros por la pasarela. Era un viejo barco de unas cinco mil toneladas, que transportaba carga desde África y había servido para llevar tropas en la Primera Guerra Mundial. Estaba concebido para veinte marineros en trayectos cortos y lo acondicionaron<sup>1</sup> para llevar a más de dos mil personas durante un mes. [...]

En las horas siguientes terminaron de subir los afortunados<sup>2</sup> pasajeros; en tierra quedaron cientos de refugiados que no tuvieron cabida. Al anochecer, con la marea alta, el *Winnipeg* levó anclas. En las cubiertas<sup>3</sup> unos lloraban en silencio y otros entonaban en catalán, con la mano en el pecho, la canción del emigrante. [...] Tal vez presentían que no volverían nunca a su tierra. Desde el muelle, Pablo Neruda los despidió<sup>4</sup> agitando un pañuelo hasta que se perdieron de vista. También para él ese día sería inolvidable y años más tarde escribiría: "*Que la crítica borre<sup>5</sup> mi poesía, si le parece. Pero este poema, que hoy recuerdo, no podrá borrarlo nadie*".

Isabel ALLENDE, *Largo pétalo de mar*, 2019.

---

<sup>1</sup> acondicionar: *aménager*

<sup>2</sup> afortunados: *chanceux*

<sup>3</sup> la cubierta: *le pont du bateau*

<sup>4</sup> despedir: *dire au revoir*

<sup>5</sup> borrar: *effacer*

## **Documento 2:** El exilio, fuente de inspiración literaria

*Isabel Allende, escritora chilena es entrevistada por un periodista español.*

El 3 de septiembre de 1939, algo más de 2.000 españoles desembarcaban en Valparaíso, Chile. Habían viajado varias semanas en un barco llamado Winnipeg, fletado por el poeta Pablo Neruda. [...] A ellos les dedica su última novela Isabel Allende. *Largo pétalo de mar*. [...]

—¿Cómo nace *Largo pétalo de mar*? ¿Cómo llega usted hasta la historia del Winnipeg?

La historia de los refugiados que llegaron a Chile la conocía desde que era chica. Pero resultó que en los años setenta, cuando vivía en Venezuela, conocí allí a otro exiliado que había sido uno de los republicanos españoles que llegaron en el 39. Aquel era ya su segundo exilio y ambos por razones muy similares: él había vivido la Guerra Civil y luego le tocó vivir el golpe militar en Chile. [...] Me contó la odisea del Winnipeg, que me quedó adentro como una historia maravillosa pero no sentí el impulso de contarla inmediatamente. Hasta recientemente, cuando me di cuenta del alcance de esta crisis de refugiados que vivimos ahora mismo. Y decidí que ese iba a ser el tema: el rechazo a los refugiados sin entender que la gente que llega como refugiada es porque está escapando por su vida y no tiene dónde ir.

Francesc MIRÓ, *www.eldiario.es*, 28/05/2019.

## **1. Compréhension de l'écrit (10 points)**

**Document 1: Un dia inolvidable**

**Document 2: El exilio, fuente de inspiración literaria**

Destaque en español el sentido general de los dos textos y apunte sus diferencias y similitudes.

## **2. Expression écrite (10 points)**

**Vous traiterez en espagnol l'un des deux sujets suivants au choix. Répondez en 120 mots au moins.**

### **Question A**

Apoyándose en los dos textos y en ejemplos concretos, diga en qué medida la realidad puede ser fuente de inspiración artística (literatura, cine, pintura, cómic, música...).

### **Question B**

Emigrar es perder parte de su identidad cultural. Diga lo que opina de esta afirmación.